



Pasando mañana



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pasado mañana

[*locución adverbial adverbio*]

Ver: Antedantiel, Antiel, Antielnoche, Ayelnoche, Trasdantiel, Trespasao mañana

• Así que... que ya tiene cocía la calabaza, y si vengo como si no vengo que... "pasando mañana mato". Madre mía, ay, pero cómo v'a matar. "Porque tengo el cochino compraó, y ya no hay más remedio, que tengo que- pasando mañana, ya he cocido la calabaza y pasando mañana hay que, hay que matá".

Campos semánticos: [Tiempo cronológico](#)

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido.

Etimología:

Del latín **passare** (*dar pasos*).

La locución adverbial en el estándar utiliza el participio pasado del verbo **pasar**: **pasado**. En cambio, el peraleo usa el gerundio para construirla: **pasando**.

Esta forma la encontramos en la Edad Media y posteriormente con cierta frecuencia, como "pasando mañana" o "en pasando mañana", es decir, significa "una vez que pase mañana". Esa forma, más lexicalizada, es la que se fijó en nuestro dialecto..

"y la facultad que pido a nuestro Cristóbal para librar 700 reales del mes de octubre que entra **pasando mañana**" (*Epistolario*, Luís de Góngora y Argote, c. 1613).